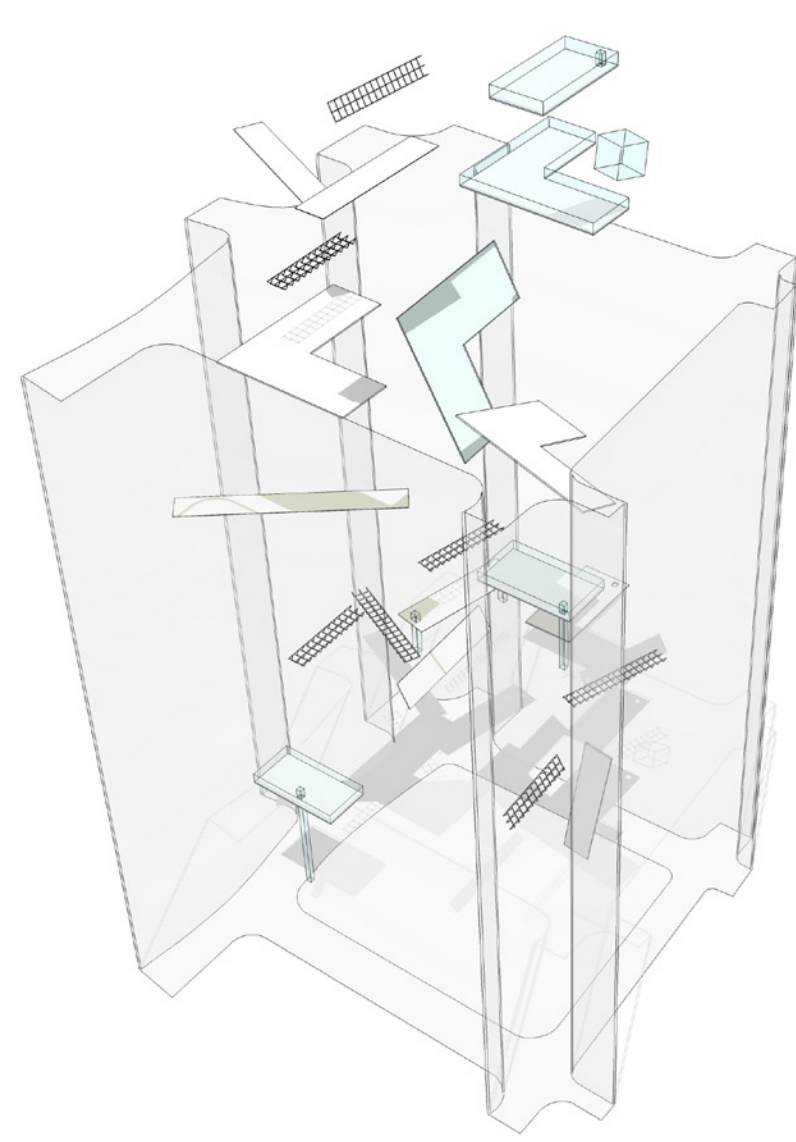


1. Building and streets

建筑和街道

The site consists of the Hong Kong New World Tower and the streets surrounding it. The existing streetscapes – which are all located on the ground level or inside the building – are mainly corridors for distribution and consumption. There is very little room for recreation and creativity.

个场所由香港新世界大厦及其周边的街道组成。现有的街区都是为行人、物流运输及大量消费所设立的走廊式街道。几乎没有空间可以用作休闲娱乐和创意活动。

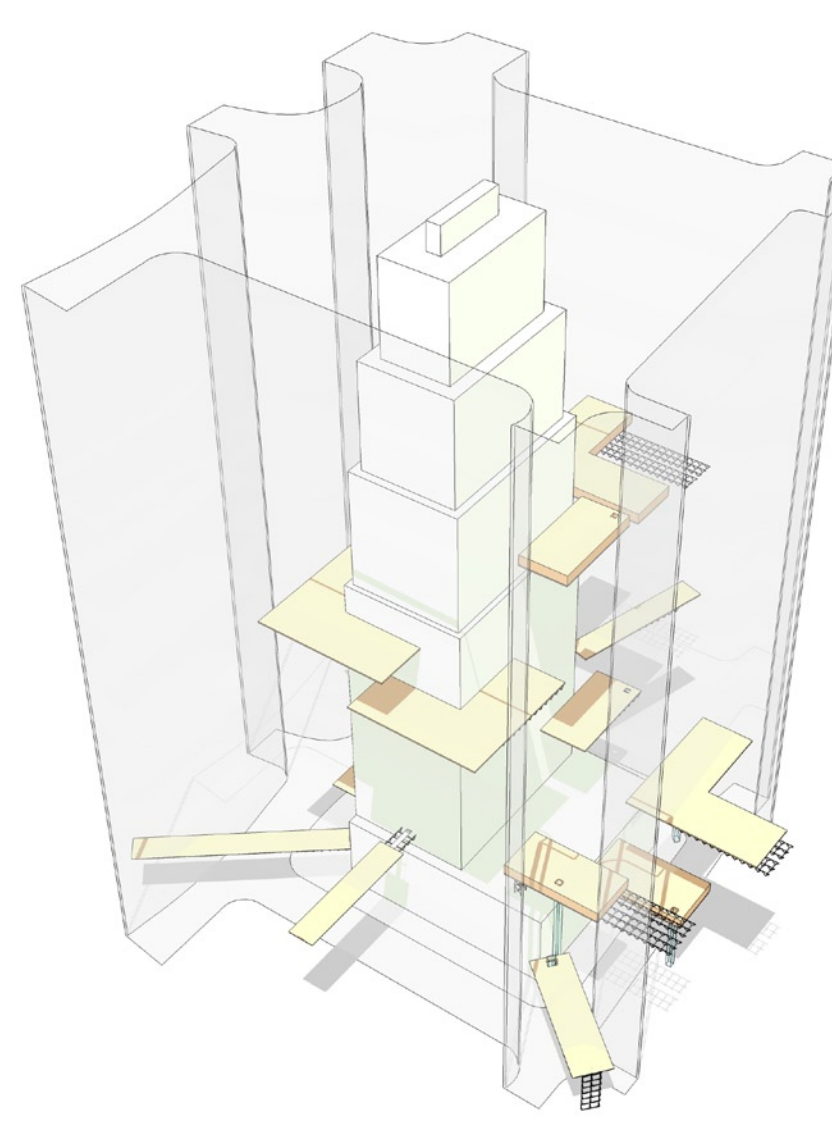


2. Double street space

双倍街道空间

We propose to double the amount of street space by putting pieces of streets (platforms) into the three dimensional envelope of the site. On these platforms, a variety of recreational and creative activities can unfold.

我们打算将部分街道（平台）置入这个场所的三维空间内，以此来使街道空间加倍。在这些平台之上，各种各样的休闲、娱乐和创意活动都可以展开。

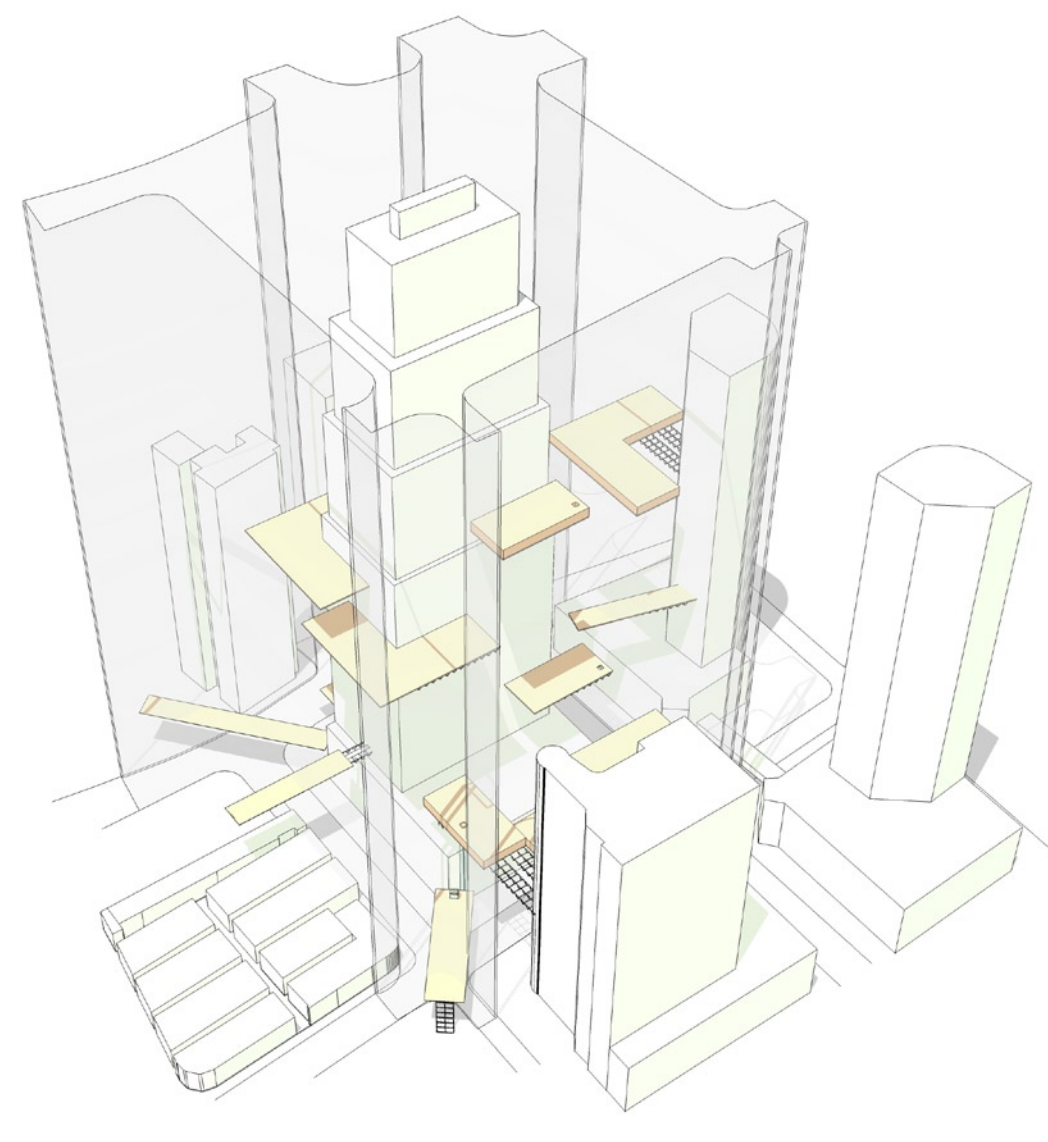


3. Floating platforms

浮动平台

The platforms will be placed at different levels inside the envelope, and be attached to existing structures or be free standing.

这些平台将在这个空间内的不同水平面上建立，和已有的建筑结构相连接，或独立支撑。

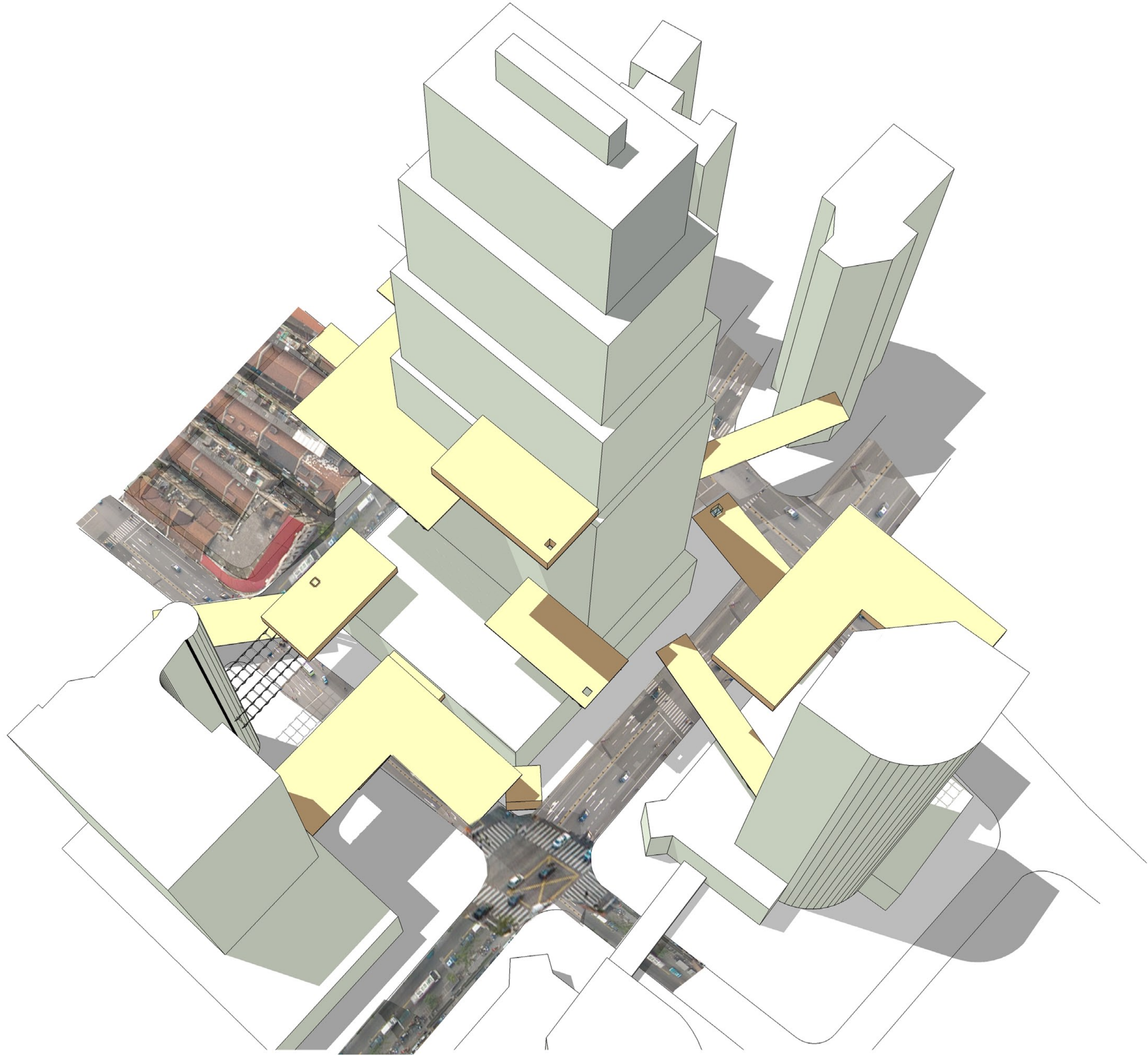


4. New streetscape

新街区

Access to the platforms will be provided from the existing streets or through the existing buildings, and the platforms will be placed with consideration for the different surrounding environments.

人们可以通过现有的街到和建筑方便的进入这些平台，而且也会考虑到平台与不同周边环境的协调。



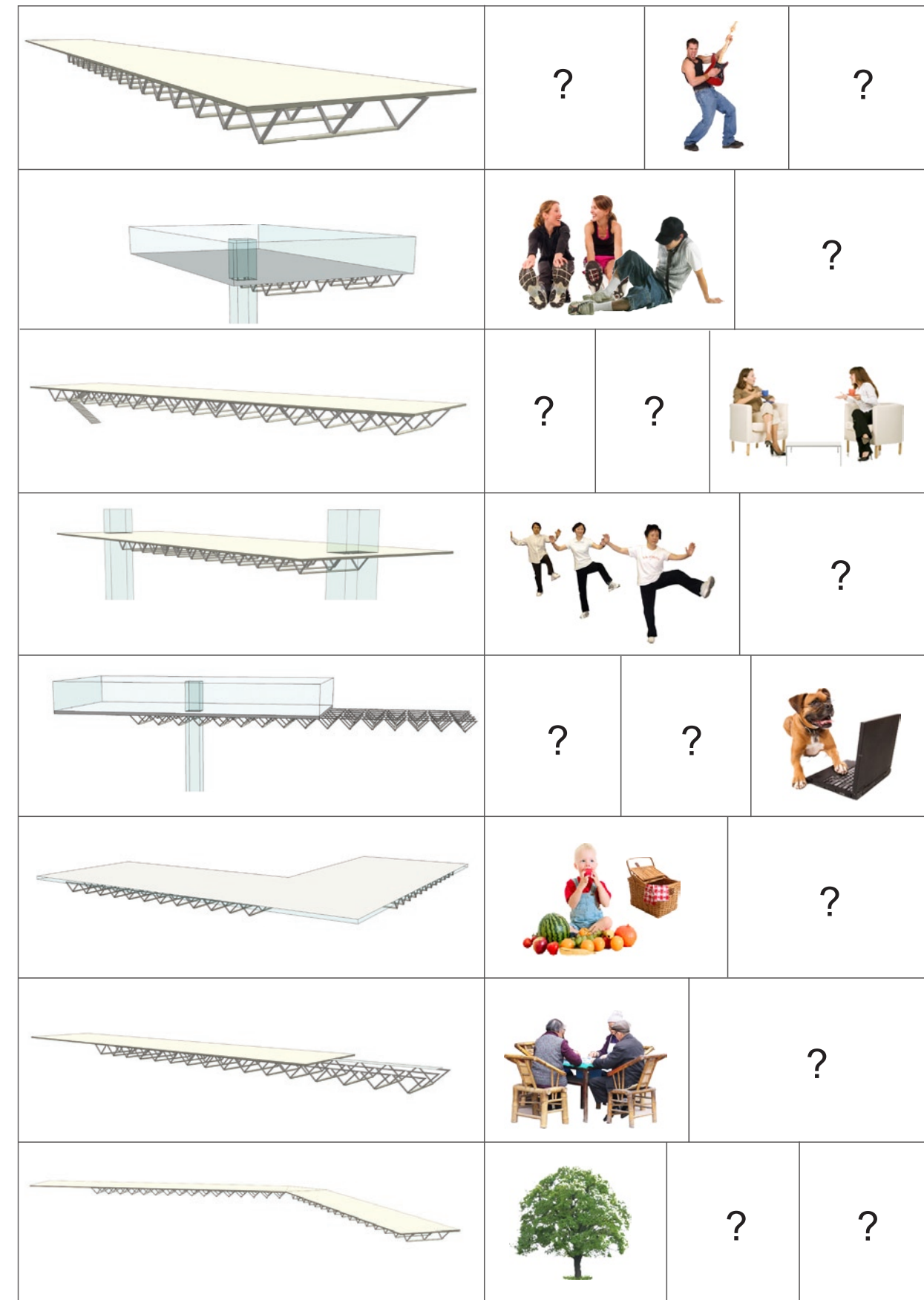
The Streetscape in the New World consists of both the existing streets for consumption and distribution and new platforms for recreation and creativity.

The platforms will require people to use space in new ways, but they will also enforce new uses of existing spaces. They will provide places for communication and social interaction, but they will also provide people with new and surprising perspectives of the surroundings. One platform will for instance make it possible to view the historical Lilong housing from above while another one

will provide a view into the otherwise secluded office spaces on 30th floor.

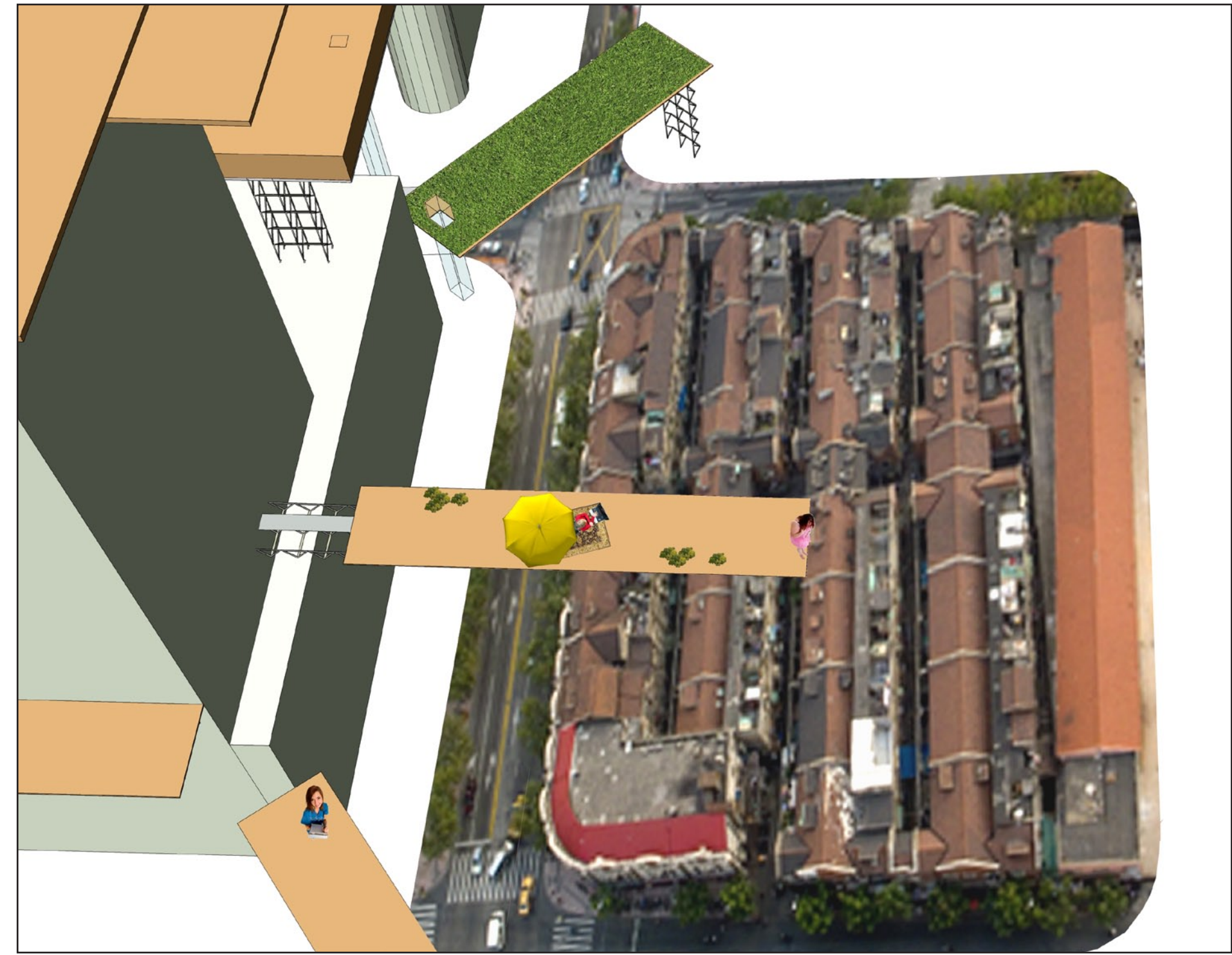
The platforms are light steel structures that can easily be adapted to different contexts, modified and replaced. The activities they enable can vary from morning to evening and from summer to winter.

In daytime, the platforms will create shifting areas of shade on ground level and at night the visual expression of the area will be marked by illuminated floating platforms.



新世界的街区将由现有的为行人、物流运输和大量消费设立的街道和新的、为休闲娱乐和创意活动而设的平台所组成。

这些平台不仅使人们以全新的方式利用空间，而且也对现有空间进行了新的利用。人们可以在这些平台上进行社交活动，也将对周围景色有惊讶的全新认识。例如，其中一个平台使人们可以俯瞰周边的老式里弄，而另一个将使人们能以广阔的视野遍览周边景色，而通常在封闭的办公楼里这种视野要在30层高才能得到。



这些平台都是轻巧的街道式的结构，可以方便的适应不同的环境，易于更改和替换。他们所能提供的活动多种多样，甚至能早晚不同，冬夏相异。

白天，这些平台将在地面投下变幻的阴影，而在晚上，那些被辉煌的灯火照亮的浮动平台将成为优美夜景的重彩一笔。